



## REMEMBER

THOSE WHO HAVE GONE BEFORE US.



### Uroczystość Wszystkich Świętych (1 listopada)

Uroczystość ta jak każda inna w Kościele, ma charakter bardzo radosny. Wspominamy w tym dniu wszystkich tych, którzy żyli przed nami i wypełniając w swoim życiu Bożą wolę, osiągnęli wieczne szczęście przebywania z Bogiem w niebie. Kościół wspomina nie tylko oficjalnie uznanych świętych, czyli tych beatyfikowanych i kanonizowanych, ale także wszystkich wiernych zmarłych, którzy już osiągnęli zbawienie i przebywają w niebie. Widzi w nich swoich orędowników u Boga i przykłady do naśladowania. Wstawiennictwa Wszystkich Świętych wzywa się w szczególnie ważnych wydarzeniach życia Kościoła. Śpiewa się wówczas Litanie do Wszystkich Świętych, która należy do najstarszych litanijnych modlitw Kościoła i jako jedyna występuje w księgach liturgicznych (w liturgii Wigilii Paschalnej; ponadto także w obrzędzie poświęcenia kościoła i ołtarza oraz w obrzędzie święceń). Od południa dnia Wszystkich Świętych i przez cały Dzień Zaduszny w kościołach i kaplicach publicznych można uzyskać odpust zupełny, ale tylko jeden raz. Warunki zyskania odpustu są następujące:

1. pobożne nawiedzenie kościoła lub kaplicy,
2. odmówienie "Ojcze nasz" i "Wierzę w Boga"
3. dowolna modlitwa w intencjach Ojca św.
4. Spowiedź i Komunia św.

W dniach 1-8 listopada można także pozyskać odpust zupełny za nawiedzenie cmentarza pod wyżej wymienionymi warunkami. W pozostałe dni roku za nawiedzenie cmentarza pozyskuje się odpust cząstkowy. Zachęcamy wszystkich wiernych do umieszczania imion bliskich zmarłych na specjalnych kopertkach, wyłożonych w końcu kościoła. Przygotowane kopertki proszę złożyć w koszyku przed głównym ołtarzem.

### All Saints' Day (November 1st)

This ceremony, like any other in the Church, is very joyful. On this day, we remember all those who lived before us, and fulfilling God's will, achieved eternal happiness of being with God in heaven. The Church not only mentions officially recognized saints, i.e. those beatified and canonized, but also all the dearly departed who have already achieved salvation and are in heaven. An All Saints' intercession is called in particularly important events of the Church's life. At that time, the Litany to All Saints is sung, which is one of the oldest litany prayers

of the Church and is the only one to appear in the liturgical books (in the liturgy of the Easter Vigil; in addition, in the rite of consecration of the church and the altar and the ordination of ordination). From the afternoon, starting on All Saints' Day and through to All Souls' Day, a full indulgence can be obtained in churches and public chapels, but only once. The conditions for obtaining an indulgence are as follows:

1. A pious visitation of the church or chapel
2. Saying the "Our Father" and "I believe in God"
3. Any prayer for the intentions of the Holy Father
4. Confession and Holy Communion.

From November 1-8 you can also get a plenary indulgence for visiting the cemetery under the above-mentioned conditions. On other days of the year, partial indulgence is obtained for visiting the cemetery. We encourage all the faithful to put the names of their relatives on special envelopes, laid out at the back of the church. Please put prepared envelopes in the basket in front of the main altar.

**26/27 października odbędzie się liczenie uczesników Mszy Św. Niedzielnej.** Każdego roku wyniki frekwencji wiernych na Mszach Św. są przekazywane do Archidiecezji w Toronto.

**On the weekend of October 26/27 we ask for your participation** in our annual weekend Mass attendance count for the parish.

**Uroczystość Wszystkich Świętych przypada w Pierwszy Piątek Miesiąca 1 listopada** br. Okazja do Spowiedzi Świętej również po Mszy Świętej wieczornej. Napisał nam św. Piotr Apostoł: „Jak posłuszne dzieci nie stosujcie się do waszych dawniejszych żądz, gdy byliście nieświadomi, ale w całym postępowaniu stańcie się wy również świętymi na wzór Świętego, który was powołał, gdyż jest napisane: Świętymi bądźcie, bo Ja jestem święty” (1 P 1,14-16).

**All Saints' Day falls on the first Friday of the month on November 1st this year.** There will be an opportunity for Holy Confession after the evening Mass. St. Peter the Apostle wrote: "Like obedient children, do not obey your old cravings when you were unaware, but in all your behavior also become saints like the Saint who called you, for it is written: Be holy, because I am holy" (1 P 1.14-16).

**Msza Święta Zaduszkowa** za wszystkich wiernych zmarłych zostanie odprawiona w naszej Parafii w Dzień Zaduszny, w sobotę 2 listopada o godzinie 3 po południu. Tego popołudnia, w godzinie Miłosierdzia Bożego, po zakończonej Adoracji Pierwszosobotniej zapraszamy szczególnie tych, którzy nie mają możliwości postawić znicza na rodzinnych grobach, zagranicą, w Polsce, na dawnych terenach Rzeczypospolitej. *Intencja Mszy Świętej:* „Za wszystkich wiernych zmarłych: Parafian, Rodziny, Przyjaciół, Dobrodziejów i tych, którzy najbardziej potrzebują naszego przebaczenia.”

**All Souls Mass** for all the faithful of the dead will be celebrated in our Parish on All Souls' Day, on Saturday, November 2nd at 3 pm. That day, at the hour of the Divine Mercy, after the Adoration of the First Person, we especially invite those who are not able to put a candle on family graves abroad, in Poland, or in the former Polish territories.

*Holy Mass Intention:* "For all the faithful dead: parishioners, family, friends, benefactors and those who need our forgiveness the most."

**W tym tygodniu przypada pierwszy piątek i pierwsza sobota miesiąca.** Zapraszamy na nabożeństwa odpowiednio: w piątek do Najświętszego Serca Pana Jezusa o godz. 7:00 pm oraz w sobotę na całodzienną adorację Najświętszego Sakramentu po Mszy Św. o godz. 9:00, wyjątkowo w tym miesiącu 15:00.

**This week falls on the first Friday and first Saturday of the month.** We welcome all who are interested to join in devotions offered in the Polish language. On Friday there will be a devotion to the Sacred Heart of Jesus at 7:00pm and on Saturday after mass there will be an all-day adoration of the Blessed Sacrament from 9:00am to 3:00pm. (only for this month).

**Koperty na Wypominki wyłożone są z tyłu kościoła.** Koperty z wypełnionymi nazwiskami naszych zmarłych i ofiarami składamy w koszu przed ołtarzem. Za tych zmarłych modlimy się szczególnie podczas Mszy Świętych w miesiącu listopadzie.

**All Souls envelopes are laid out at the back of the church or also in the sacristy.** Please place envelopes with the names of your passed loved ones, and your offerings included, in the basket in front of the altar. Especially in the month of November we are praying for those passed during the dedicated Memorial Masses.

**Druga składka w pierwszą niedzielę miesiąca przeznaczona jest na fundusz budowlany.**

Bóg zapłać za wszelką ofiarność!

**The second collection on the first Sunday of the month is allocated towards our building fund.** God bless you for all offerings!

#### Your gift to God and our Parish

Sunday Collection October 13:	\$1,310.00
Sunday Collection October 20:	\$1,220.00
World Missions Sunday October 20:	\$660.00

Heartfelt thank you for your generous support of the Church. God bless! Bóg zapłać!

**Come and See Weekend – Friday, November 1 (begins at 7:00 p.m.) to Sunday, November 3 (ends at 1:30 p.m.), at St. Augustine's Seminary:**

Inviting single Catholic men 17 years and older, to cultivate a deeper prayer life and relationship with Jesus Christ; leading to a better discernment of God's call for their lives. Time for prayer, reflection and information on the process of becoming one of Christ's disciples as a Catholic priest. Register online at [www.vocationstoronto.ca](http://www.vocationstoronto.ca). Registrants 17 years old require parental consent. For more information, please contact (the Parish Priest) or the Office of Vocations at: 416 968 0997; email: [vocations@archtoronto.org](mailto:vocations@archtoronto.org)

#### Employment Opportunities:

- ◆ ShareLife Parish Campaign Administrator, ShareLife & Development, Archdiocese of Toronto Closing Date: Friday, November 1, 2019
- ◆ Administrative Support Staff, Archives of the Roman Catholic Archdiocese of Toronto Closing date: Thursday, November 7, 2019.

Intencja Rodziny Żywego Różańca na miesiąc listopad:

**„Za śp. zmarłych członków Rodziny Żywego Różańca**

Niedziela 27 października/ Sunday, October 27th

09:00 AM

◆ For Parishioners

11:00 AM

◆ Za + Antoniego Pochroń – od synów z rodzinami

◆ Za + rodziców Władysławę i Eliasza Bagińskich – od dzieci z rodzinami

◆ Za + Kazimierza Kuczka – od córki Haliny z rodziną

◆ Dzięczynna z prośbą o dalsze błogosławieństwo Boże dla Mateusza Kowalskiego – od rodziców i rodzeństwa

Środa 30 października/ Wednesday, October 30th

07:00 PM

◆ Za + Jerzego Rucińskiego i wszystkich zmarłych z Rodziny

◆ O umiejętność rozpoznania i pełnienia woli Bożej

Piątek 1 listopada / Friday, November 1st

07:00 PM

◆ O wieczne zbawienie dla + Henryka i Stefani Paszkiewiczów oraz Marka i Kosmy Suchowskich

Sobota 2 listopada/ Saturday, November 2nd

09:00 AM

◆ Za śp. zmarłych członków Rodziny Żywego Różańca

03:00 PM

◆ Za wszystkich wiernych zmarłych Parafian, Rodziny, Przyjaciół, Dobrodziejów i tych, którzy najbardziej potrzebują naszego przebaczenia

Niedziela 3 listopada/ Sunday, November 3rd

09:00 AM All Souls Memorial Mass

11:00 AM

◆ Za + Edwarda Szabla w 19. rocznicę śmierci – od żony i rodziny

◆ Za + Jana Iskra – od córki z rodziną

◆ Za + rodziców Wandę i Stanisława oraz braci Bogdana i Stanisława Sajda od Piotra z rodziną

◆ Za + Helenę Palke – od syna z rodziną